



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها  
بموجب نافذة المنح العالمية / الإقليمية إلى مركز  
الأرز في أفريقيا من أجل مشروع تعزيز قطاع الأرز  
في أفريقيا الشرقية من خلال تحسين إنتاجية الأرز  
المحلي وتنافسيته

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deidre McGrenra**

مديرة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Malu Ndavi**

أخصائي تقني رئيسي  
شعبة البحوث وتقييم الأثر  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2766  
البريد الإلكتروني: m.ndavi@ifad.org

**Ibrahima Bamba**

مدير البرنامج القطري  
شعبة أفريقيا الشرقية والجنوبية  
رقم الهاتف: +39 06 545 9530  
البريد الإلكتروني: i.bamba@ifad.org

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالمنحة المقترحة على النحو الوارد في الفقرة 13.

**تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز الأرز في أفريقيا من أجل مشروع تعزيز قطاع الأرز للحد من الفقر في أفريقيا الشرقية من خلال تحسين إنتاجية الأرز المحلي وتنافسيته**

### أولاً - الخلفية والامتثال لسياسة تمويل المنح في الصندوق

1- يهدف مشروع تعزيز قطاع الأرز للحد من الفقر في أفريقيا الشرقية من خلال تحسين إنتاجية الأرز المحلي وتنافسيته إلى تعزيز إنتاجية الأرز المنتج محليا وتنافسيته من خلال التقنيات والابتكارات، وبناء القدرات، وإنشاء روابط وظيفية بين الأطراف الفاعلة في سلاسل القيمة الخاصة بإنتاج الأرز في كينيا ومدغشقر وأوغندا. ولتعزيز جودة الأرز المنتج محليا وتنافسيته، سيتم بناء قدرات الأطراف الفاعلة في سلاسل القيمة الخاصة بالأرز في مجال الإنتاج واستراتيجيات ما بعد الحصاد والتسويق. ويتسق المشروع مع استراتيجية الإنتاجية الزراعية الأعم في البلدان المشاركة، ويرتبط ارتباطا مباشرا باستراتيجياتها الوطنية في مجال تنمية الأرز التي وضعها التحالف من أجل تنمية الأرز الأفريقي بدعم تقني من مركز الأرز في أفريقيا. وفيما يلي أهم آليات البحوث الزراعية من أجل التنمية:

(1) مجموعات العمل في جميع أنحاء أفريقيا؛

(2) مراكز تنمية قطاع الأرز الوطنية؛

(3) منصات الابتكار في سلاسل القيمة الخاصة بإنتاج الأرز.

وتهدف هذه الآليات جميعها إلى استحداث التقنيات اللازمة ونشرها، وإتاحة فرص الوصول إلى الأسواق، وتعديل السياسات لصالح الأطراف الفاعلة في سلاسل القيمة بمراكز تنمية الأرز.

2- وتتضمن الأنشطة الأولية إجراء دراسات أساسية ومسوحات لقياس فجوة المردودات ومسوح تشخيصية من أجل تحديد مستوى الإنتاج الحالي وممارسات الإنتاج، والسلالات المستخدمة ومدى ملاءمتها، وذلك استنادا إلى الخصائص التي يفضلها المزارعون والتحديات التي ينطوي عليها نظام البذور والخصائص التي يفضلها المستهلكون. وسيستند إلى هذه الأنشطة البحثية في تصميم التقنيات والابتكارات لصالح المزارعين المستهدفين واختبارها ونشرها.

3- يتسق المشروع المقترح مع المقاصد والأهداف المتوخاة من سياسة تمويل المنح في الصندوق (2015)<sup>1</sup> نظرا لأنه:

- (1) يشجع النهج والتقنيات المبتكرة الداعمة للفقراء التي يمكن توسيع نطاقها من أجل تعزيز الأثر؛
- (2) يعزز القدرات المؤسسية والسياساتية للشركاء؛
- (3) يستقطب مزيد من التأييد ويعزز الانخراط السياساتي؛
- (4) يولد المعرفة وتبادلها لتحقيق الأثر الإنمائي.

4- وسيسهم المشروع في تحقيق الأهداف الثلاثة الواردة في الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025، كما يتسق مباشرة مع تركيز الصندوق على البحث الزراعي من أجل التنمية كأولوية استراتيجية بهدف تحقيق زيادة مستدامة في الإنتاج والإنتاجية لأغراض الأمن الغذائي والتغذية وتوليد الدخل (4-1). وسيسهم المشروع كذلك في تحقيق التزامات الصندوق بموجب البند 3-3 في قرار التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق (تعميم أهم القضايا الشاملة ذات الصلة بالتغذية والتمايز بين الجنسين والشباب والمناخ). واستنادا إلى المناقشات مع المؤسسة الدولية لاستخدام التكنولوجيا البيولوجية في الحصاد في أفريقيا ومنظمة بحوث الثروة الحيوانية والزراعية، ستركز تدخلات المشروع في مقاطعتي إمبو وميرو حيث سيكون النظام بمثابة مكمل للبرامج القائمة، مثل مشروع استعادة موارد الرزق في الإقليم الشمالي ومشروع التكنولوجيا الزراعية والخدمات الاستشارية للأعمال الزراعية. وفي مدغشقر، سيدعم المشروع نتائج برنامج التدريب الحرفي وتحسين الإنتاجية الزراعية والمرحلة الثانية من مشروع دعم التنمية في إقليم ميناوي وميلاكي. وفي أوغندا، سيكون المشروع مكمل لمشروع استعادة موارد الرزق في الإقليم الشمالي ومشروع التكنولوجيا الزراعية والخدمات الاستشارية للأعمال الزراعية.

## ثانيا - البرنامج المقترح

5- يتمثل الغرض العام من المشروع في تعزيز الأمن الغذائي والحد من الفقر من خلال زيادة الإنتاجية وتحسين فرص الوصول إلى الأسواق وتعزيز الروابط الوظيفية في سلاسل القيمة الخاصة بإنتاج الأرز في أفريقيا الشرقية. أما الهدف من المشروع، فيتمثل في تحسين إنتاجية وتنافسية سلاسل القيمة الخاصة بإنتاج الأرز وتحقيق زيادة مستدامة في دخول الأطراف الفاعلة في سلاسل القيمة، مع التركيز على النساء والشباب. وتتمثل أهداف المشروع فيما يلي:

- (1) تهيئة التقنيات والابتكارات الملائمة في مجال إنتاج الأرز لمعالجة القيود الموجودة في سلاسل القيمة؛
- (2) تعزيز الروابط الوظيفية بين الأطراف الفاعلة في سلاسل القيمة الأساسية الخاصة بإنتاج الأرز؛
- (3) تعزيز قدرات المزارعين وغيرهم من الأطراف الفاعلة في سلاسل القيمة (تجار المدخلات، ومطاحن الأرز، وشركات تسويق الأرز).

<sup>1</sup> راجع EB 2015/114/R.2/Rev.1.

- 6- وسيضمن المستفيدون المباشرون 3 000 مزارع (18 000 مستفيد إجمالي في البلدان الثلاثة؛ 2 000 في مدغشقر و500 في كل من كينيا وأوغندا من المزارعين الذين يزرعون أقل من هكتارين من الأرض)، وموظفي نظم البحوث الزراعية الوطنية، ومنتجي البذور، وهيئات الإرشاد الزراعي، وشركات تجهيز الأرز. وتشكل النساء 40 في المائة تقريبا من مجموع المستفيدين، بينما يشكل الشباب في المرحلة العمرية من 15 عاما إلى 35 عاما 20 في المائة. ويتضمن المستفيدون غير المباشرين الأطراف الأخرى الفاعلة في سلاسل القيمة الخاصة بإنتاج الأرز، مثل تجار المدخلات الزراعية، ومصانع المعدات، وشركات النقل، والتجار، ومؤسسات التمويل، ومؤسسات التمويل الصغرى، وشركات التأمين، ومطاحن الأرز، والمنظمات غير الحكومية، وصناع السياسات. وسيتم إيلاء الأولوية إلى بناء قدرات جميع الأطراف المعنية لضمان استدامة تدخلات المشروع جزئيا.
- 7- وسيتم تنفيذ المشروع على مدار ثلاث سنوات في ثلاثة بلدان، وهي كينيا ومدغشقر وأوغندا.

### ثالثا - النتائج / المخرجات المتوقعة

- 8- من المتوقع أن يسهم المشروع في تحقيق النتائج التالية:
- (1) تطبيق مزيد من التقنيات والابتكارات الملائمة في مجال إنتاج الأرز على نطاق واسع؛
  - (2) زيادة المعرفة لدى المزارعين وغيرهم من الأطراف الفاعلة في سلاسل القيمة بشأن تحسين الممارسات الاقتصادية الزراعية والتسويقية وممارسات ما بعد الحصاد؛
  - (3) زيادة توفر الأرز المحلي عالي الجودة؛
  - (4) توفير المزيد من فرص توليد الدخل للنساء والشباب؛
  - (5) تعزيز فرص وصول منتجي الأرز إلى الأسواق.

### رابعا - ترتيبات التنفيذ

- 9- يتمثل النهج الذي يتبعه "مركز الأرز في أفريقيا" في إقامة شراكات عمل مع الشركاء على المستويين الوطني والدولي. وتجري جميع الأنشطة الفعلية بالتشاور والتعاون مع نظم البحوث الزراعية الوطنية، وتكون موجهة في معظمها نحو تلبية الطلب. وتتضمن أدوات البحث من أجل التنمية التي يستخدمها المركز ما يلي:
- (1) مجموعات العمل في جميع أنحاء أفريقيا؛
  - (2) مراكز تنمية قطاع الأرز الوطنية؛
  - (3) منصات الابتكار في سلاسل القيمة الخاصة بإنتاج الأرز.
- 10- وستنفذ أنشطة المشروع في مراكز تنمية قطاع الأرز "مراكز الأرز". ويقصد بمراكز الأرز المناطق التي تختارها الأطراف المعنية في سلاسل القيمة الخاصة بإنتاج الأرز في البلدان. وحتى تاريخه، تم إنشاء ما يزيد على 70 مركزا في جميع أنحاء إفريقيا، وهو ما يتجاوز بكثير هدف إنشاء 30 مركزا على الأقل بحلول

عام 2020. وقد تم بالفعل تحديد عدد من المراكز في أوغندا (غرب النيل وأولويني ودوهو) ومدغشقر (أمبوهيباري وأنكاروميوترا). وفي مدغشقر، سيتم تنفيذ أنشطة المشروع أيضا في إقليم ميناوي وميلاكي حيث يجري تنفيذ المرحلة الثانية من مشروع دعم التنمية في إقليم ميناوي وميلاكي الذي يموله الصندوق. وسيتم إجراء بحوث تشاركية في المراكز الجديدة من أجل فهم أفضل للظروف المحيطة، بما في ذلك قيود الإنتاجية والقيود المؤسسية، وتحديد التقنيات والابتكارات الجديدة التي سيتم نشرها.

11- لا توجد أي انحرافات عن إجراءات الإبلاغ المالي ومراجعة الحسابات المعتادة. وسيحتفظ البلد المتلقي بحسابات منفصلة وفق المعايير المحاسبية الدولية، وسيعرض على الصندوق كشفا نصف سنوي بالمصروفات قبل مراجعته، وتقارير مراجعة الحسابات السنوية المعدة على أساس معايير المراجعة الدولية أو معايير مماثلة.

### خامساً - التقديرات الإشارية بشأن تكلفة المشروع وتمويله

12- تبلغ التكلفة الإجمالية للمشروع 2 مليون دولار أمريكي، بما في ذلك مساهمة من الصندوق بقيمة 1.5 مليون دولار أمريكي، بينما يقدم البلد متلقي المنحة تمويلا مشتركا عينا بقيمة 0.5 مليون دولار أمريكي.

الجدول 1

التكاليف بحسب المكون وجهة التمويل

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

| المكونات                       | الصندوق      | مركز الأرز في أفريقيا | المجموع      |
|--------------------------------|--------------|-----------------------|--------------|
| 1. ممارسات إدارة المحاصيل      | 439          | 148                   | 587          |
| 2. إنتاج البذور                | 445          | 31                    | 476          |
| 3. تعزيز القدرات               | 252          | 175                   | 427          |
| 4. إدارة المشروع ورصده وتقييمه | 364          | 146                   | 510          |
| <b>الإجمالي</b>                | <b>1 500</b> | <b>500</b>            | <b>2 000</b> |

الجدول 2  
التكاليف بحسب فئة الانفاق وجهة التمويل  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

| فئة الإنفاق   | الصندوق      | مركز الأرز في أفريقيا | المجموع      |
|---|--------------|-----------------------|--------------|
| 1. الرواتب والبدلات                                 | 358          | 368                   | 726          |
| 2. الاستشارات                                       | 177          | 30                    | 207          |
| 3. المعدات والمواد                                  | 46           | 13                    | 59           |
| 4. التكلفة التشغيلية                                | 88           | 15                    | 103          |
| 5. السلع والخدمات والمدخلات                         | 200          | 0                     | 200          |
| 6. السفر والبدلات                                   | 264          | 0                     | 264          |
| 7. التدريب  | 65           | 0                     | 65           |
| 8. الحلقات التطبيقية                                | 163          | 0                     | 163          |
| المجموع الفرعي، التكاليف المباشرة                   | 1 361        | 426                   | 1 787        |
| 9. رسوم عامة / إدارية                               | 109          | 74                    | 183          |
| 10. النصيب من التكلفة بالنسبة المئوية (2 في المائة) | 30           | 0                     | 30           |
| <b>الإجمالي</b>                                     | <b>1 500</b> | <b>500</b>            | <b>2 000</b> |

## سادسا - التوصية

13- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنحة المقترحة بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق منحةً تعادل قيمتها مليون وخمسمائة ألف دولار أمريكي (1 500 000 دولار أمريكي) إلى مركز الأرز في أفريقيا، بغية توفير تمويل جزئي من أجل "مشروع تعزيز قطاع الأرز للحد من الفقر في أفريقيا الشرقية من خلال تحسين إنتاجية الأرز المحلي وتنافسيته"، وهو برنامج مدته ثلاث سنوات، وذلك وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

# Results-based logical framework

|                          | Objectives-hierarchy   | Objectively verifiable indicators  | Means of verification  | Assumptions   |
|--------------------------|--|--|--|---|
| <b>Goal</b>              | Enhanced food security and poverty reduction through improved productivity, market access and functional linkages in the rice value chains in East Africa  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ At least 20% increase in rice productivity in the countries involved</li> <li>▪ At least 50% of direct target group adopt new rice varieties, crop management practises, or post-harvest technologies</li> <li>▪ Increased income for rice value chain actors (by gender and age group) - at least 10% for women and youth, and at least 5% for adult men</li> <li>▪ At least 40% of the direct target group are women, at least 20% of the direct target group are youth</li> </ul>  |  |   |
| <b>Objectives</b>        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Determine rice value chain constraints and identify and adapt suitable technologies and innovations to address them</li> <li>2. Facilitate large scale adoption of suitable technologies and innovations</li> <li>3. Establish functional linkages among key rice value chain actors</li> <li>4. Facilitate training of farmers and other value-chain actors (input dealers, rice millers and rice marketers)</li> </ol>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Number of innovations identified to improve rice productivity and competitiveness</li> <li>▪ Number of rice value chain actors exposed to “proven” technologies (at least 5000 per country)</li> <li>▪ Number of new business ventures/solutions and promoted innovations and technologies</li> <li>▪ Number of farmers adopting the new improved knowledge and technologies (at least 20 % increase in the Hub and 10% IFAD-funded projects sites),</li> <li>▪ Increase rice yield obtained in farmers’ fields (at least 20 % increase in the Hubs and 10% in IFAD-funded projects sites)</li> <li>▪ Number of effective and functional linkages established among rice value chain actors</li> <li>▪ Number of farmers and other value-chain actors trained</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ National agricultural statistics</li> <li>▪ Project Report</li> <li>▪ IFAD mission reports</li> <li>▪ RICE CGIAR Research Program (CRP) progress reports</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Project has started as planned and funds available to implement all planned activities</li> <li>▪ Sufficient human resources available at NARS level</li> <li>▪ Political stability,</li> <li>▪ Good weather and climatic conditions,</li> <li>▪ Value chain actors are willing to learn and adopt new improved knowledge and technologies</li> <li>▪ Trained actors are willing to apply acquired knowledge and skills</li> <li>▪ Trained actors have access to sufficient means to apply knowledge gained</li> </ul> |
| <b>Outcomes/ Outputs</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Varieties and agronomic practices for enhanced productivity and yield gaps reduction identified, tested and promoted in the rice hubs</li> <li>2. Seed system constraints diagnosed and appropriate seed production practices and delivery mechanisms developed.</li> <li>3. Capacity of rice value chain actors enhanced in post-harvest management and marketing of quality rice whilst promoting gender related activities</li> <li>4. Project implemented as scheduled and Monitoring, Evaluating, and Learning (ME&amp;L) systems in place</li> </ol> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ List of the appropriate agronomic and rice crop management practices introduced</li> <li>▪ Number of farmers adopting the appropriate agronomic and rice crop management practices introduced by the project</li> <li>▪ Increase in rice yield obtained in farmers’ fields (at least 20 % increase in the Hubs and 10 % in IFAD-funded projects sites)</li> <li>▪ Manuals and training curricula for appropriate seed production practices</li> <li>▪ Number of farmers and development staff trained (increase by 5 % in each country)</li> <li>▪ Increased availability of improved rice seed quality by 25 %</li> <li>▪ Number of capacity building activities/training organized for each category of actors in the value chain (at least one specific training per year)</li> <li>▪ Number of value chain actors trained disaggregated by discipline and gender and age group</li> </ul> |  |   |